

IBN BAKLARISH'S BOOK
OF SIMPLES

MEDICAL REMEDIES BETWEEN THREE FAITHS
IN TWELFTH-CENTURY SPAIN

edited by
Charles Burnett



THE ARCADIAN LIBRARY
in association with
OXFORD UNIVERSITY PRESS

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----|
| The Contributors | 6 |
| Preface <i>by Charles Burnett</i> | 7 |
| Ibn Baklarish's <i>Kitāb al-Musta'inī</i> : the historical context to the discovery of a new manuscript <i>by Ana Labarta</i> | 15 |
| The manuscript transmission of the <i>Kitāb al-Musta'inī</i> and the contributions of the Arcadian Library manuscript <i>by Joëlle Ricordel</i> | 27 |
| Towards the study of the Romance languages in the <i>Kitāb al-Musta'inī</i> <i>by Juan Carlos Villaverde Amieva</i> | 43 |
| The Leiden manuscript of the <i>Kitāb al-Musta'inī</i> <i>by Jan Just Witkam</i> | 75 |
| The Syriac words in the <i>Kitāb al-Musta'inī</i> in the Arcadian Library manuscript <i>by Geoffrey Khan</i> | 95 |
| Ibn Biklarish—Isra'īli <i>by David J. Wasserstein</i> | 105 |
| Ibn Baklarish in the Arabic tradition of synonymatic texts and tabular presentations <i>by Emilie Savage-Smith</i> | 113 |
| The zoological-medicinal material in the Arcadian Library manuscript <i>by Anna Contadini</i> | 133 |
| Bibliography | 153 |
| Index | 161 |
| Plates: the Arcadian Library manuscript, pp. 1–52 | 165 |

THE CONTRIBUTORS

Charles Burnett

*Professor of the History of Arabic/Islamic Influences in Europe, Warburg Institute,
University of London*

Ana Labarta

Professor of Arabic, University of Valencia

Joëlle Ricordel

Private scholar, Paris

Juan Carlos Villaverde Amieva

Professor of Arabic, University of Oviedo

Jan Just Witkam

Professor of Palaeography and Codicology of the Islamic World, Leiden University

Geoffrey Khan

Professor of Semitic Philology, University of Cambridge

David J. Wasserstein

Professor of History and of Jewish Studies, Vanderbilt University

Emilie Savage-Smith

Professor of the History of Islamic Science, University of Oxford

Anna Contadini

*Senior Lecturer in the Arts and Archaeology of Islam, School of Oriental and
African Studies, London*